



ORGANIZATION OF
AFRICAN UNITY

Secretariat
P. O. Box 3243

منظمة الوحدة الافريقية
السكرتارية
ص. ب. ٣٢٤٣

ORGANISATION DE L'UNITE
AFRICAIN

Secretariat
B. P. 3243

اديس ابابا * Addis Ababa

مجلس الوزراء

الدورة السادسة والتاسعة والعشرون

لمبرفيل - الجابون ٢٣ - ٣٠ يونيو ١٩٧٧

CM/ 834 (XXIX)
ANNEX .II

ميزانية الصندوق الخاص

لتيسير الاجهزة التنفيذية للتعاون الافريقي العربي



ميزانية

الصندوق الخاص لتسيير الأجهزة التنفيذية

للتعاون الأفريقي العربي

أ - يغطي مشروع الميزانية هذا الفترة من ١ يونيو ١٩٧٧ وحتى

٣١ مايو ١٩٧٨ م .

ب - جميع التقديرات بالدولار الأمريكي .

ج - تتولى الحكومات الأفريقية والعربية من جانبها مسؤولية الانفاق على

سفر وإقامة ممثليها في اللجنة الدائمة ولجنة التنسيق .

تنص الفقرة السادسة من وثيقة تنظيم وطريقة العمل لتحقيق

التعاون الأفريقي العربي الصادرة عن مؤتمر القمة الأفريقي العربي

الأول بالقاهرة على مايلي :

أولاً : وسائل العمل :

ينشأ صندوق خاص لضمان تسيير الأجهزة التنفيذية للتعاون

الأفريقي العربي ويمول هذا الصندوق عن طريق مساهمة كل من

المنظمتين بنسبة ٥٠% فيه ، تحسب بانتظام من الميزانيات

العادية لمنظمة الوحدة الأفريقية وجامعة الدول العربية . ويمكن

تقديم المساهمات الطوعية والفردية الى هذا الصندوق الخاص .

(٢)

وتعتمد اللجنة الدائمة ميزانية الصندوق الخاص. ويكون هذا الصندوق خاضعا لإدارة الأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية وبجامعة الدول العربية تحت إشراف ومسئولية لجنة التنسيق التي تقدم تقارير منتظمة عن أعماله إلى اللجنة الدائمة.

ثانيا : الأجهزة المشتركة :

جاء في ديباجة الوثيقة السابق الإشارة إليها بأن تنشأ الأجهزة المشتركة التالية لضمان تحقيق التعاون الأفريقي العربي ، كما تحدد في إعلان برنامج التعاون الأفريقي العربي وهي :

- أ - مؤتمر القمة الأفريقي العربي المشترك .
- ب - مجلس الوزراء المشترك .
- ج - اللجنة الدائمة .
- د - مجموعات العمل واللجان المتخصصة .
- هـ - محكمة أفريقية / عربية خاصة أو لجنة تحكيم .

ثالثا : أوجه الانفاق من الصندوق الخاص :

يحمل الصندوق الخاص بكافة النفقات الناجمة عن اشتراك الأمين العام وموظفي الأمانتين ومصاريف اجتماعات لجان العمل وكذلك مصاريف السكرتارية الفنية ، كل ذلك في إطار

(٣)

اجتماعات التماون الافريقي العربي •

تفاصيل التقديرات المالية :أ - مؤتمر القمة المشترك :

لا يوجد هناك اجتماع عادي خلال هذه السنة المالية •

ب - مجلس الوزراء المشترك :

لا يوجد هناك اجتماع عادي خلال هذه السنة المالية •

ج - اللجنة الدائمة :

تعقد اللجنة الدائمة اجتماعا عاديا مرتين كل عام يعقد الاجتماع القادم للجنة الدائمة في مقر جامعة الدول العربية بالقاهرة خلال شهر نوفمبر ١٩٧٧ ويعقد الاجتماع الذي يليه بمقر منظمة الوحدة الافريقية خلال شهر مايو ١٩٧٨ •
(المدة المخصصة سبعة أيام بما في ذلك أيام السفر وذلك
للأمين العام وموظفي الأمانة العامة لمنظمة الوحدة الافريقية) •

(١) الأمين العام لمنظمة الوحدة الافريقية :

٨٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي

تذاكر سفر درجة أولى

٥٢٥,٠٠٠ دولار أمريكي

بدل السفر = ٧ × ٧٥,٠٠٠ =

١٢ دولار أمريكي

مصاريف سفر = ٢ × ٦,٠٠٠ =

" " ١٣٨٧,٠٠٠

المجموع

(٢) موظفي الأمانة العامة لمنظمة الوحدة الإفريقية :

يلزم تخصيص ستة موظفين من الأمانة العامة لتيسير أعمال

اللجنة الدائمة :

تذاكر سفر	=	٦ × ٦٥٠	٣٩٠٠٠٠٠ دولار أمريكي
بدل سفر	=	٧ × ٦ × ٥٠	٢١٠٠٠٠٠ دولار أمريكي
مصاريف سفر	=	٦ × ٢ × ٦	٧٢٠٠٠ دولار أمريكي
المجموع			٦٠٧٢٠٠٠ دولار أمريكي

(٣) السكرتارية الفنية :

— مترجمين فوريين (ثلاثة عن كل لغة)			
مرتبات	=	٧ × ٩ × ١٢٥	٧٨٧٥٠٠ دولار أمريكي
— مترجمين تحريريين (ثلاثة عن كل لغة)			
مرتبات	=	٧ × ٩ × ٨٥	٥٣٥٥٠٠ دولار أمريكي
— طباعين (ثلاثة عن كل لغة)			
مرتبات	=	٧ × ٩ × ٣٠	١٨٩٠٠٠ دولار أمريكي
— ايجار سيارات ومخفلات ورقيات وتليفونات وقرطاسية ونشريات بما في ذلك ايجاد معدات ونقل وثائق			
			١٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي
المجموع			٢٥١٢٠٠٠ دولار أمريكي
المجموع الكلي			٣٢٥٧٩٠٠٠ دولار أمريكي

(٥)

ملاحظة :

قد لا يتطلب الأمر تنقلات للسكرتارية الفنية الى القاهرة لخدمة هذا الاجتماع . ويجب ان تتم الترتيبات في متسع من الوقت حتى يمكن تجنيد السكرتارية الفنية لجامعة الدول العربية بمساعدة فنيين محليين بحقوق خاصة لخدمة هذا الاجتماع . وعلى ذلك فلم تحتسب منقصات المالية للمقابلة تذاكر السفر ومدلات الحفر ومصروف السفر للسكرتارية الفنية .

(٢) نفقات الاجتماع الذي سيعقد بحقر منظمة الوحدة الافريقية بأديس أبابا

مايو ١٩٧٨ :١- الامين العام لجامعة الدول العربية :

تذاكر السفر درجة أولى	٨٥٠٠٠ دولا أمريكي	
بدل السفر ٧×٧٥	=	٥٢٥٠٠ دولا أمريكي
مصاريف السفر ٢×٦	=	١٢٠٠٠ دولا أمريكي
المجموع		١٣٨٧٠٠ دولا أمريكي

٢- موظفي الامانة العامة لجامعة الدول العربية :

يلزم تخصيص ستة موظفين من الامانة العامة لجامعة

الدول العربية لتيسير أعمال اللجنة .

تذاكر السفر ٦×٦٥٠	=	٣٩٠٠٠ دولا أمريكي
بدل السفر ٦×٧٠٥	=	٢١٠٠٠ دولا أمريكي
مصاريف السفر ٦×٦٠٦	=	٧٢٠٠٠ دولا أمريكي
المجموع		٦٠٧٢٠٠ دولا أمريكي

٣- السكرتارية الفنية :

٩ مترجمين فوريين (ثلاثة عن كل لغة)

تذاكر سفر ٤ × ٦٥٠ = ٢٦٠٠٠٠٠ دولار أمريكي

مرتبات ٤ × ١٢٥ × ٧ = ٣٥٠٠٠٠٠ دولار أمريكي

بدل سفر ٤ × ٥٠ × ٧ = ١٤٠٠٠٠٠ دولار أمريكي

مصاريف سفر ٤ × ٦ × ٢ = ٤٨٠٠٠ دولار أمريكي

المجموع ٧٥٤٨٠٠٠ دولار أمريكي

٦ مترجمين تحريريين (ثلاثة عن كل لغة)

تذاكر سفر ٤ × ٦٥٠ = ٢٦٠٠٠٠٠ دولار أمريكي

مرتبات ٤ × ٨٥ × ٧ = ٢٣٨٠٠٠٠ دولار أمريكي

بدل سفر ٤ × ٥٠ × ٧ = ١٤٠٠٠٠٠ دولار أمريكي

مصاريف سفر ٤ × ٦ × ٢ = ٤٨٠٠٠ دولار أمريكي

المجموع ٦٤٢٨٠٠٠ دولار أمريكي

ايجار سيارات وحاملات ومركبات وتليفونات وقرطاسية

ونشريات بما في ذلك ايجار معدات لازمة ونقل وثائق

١٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي

المجموع الكلي ٣١٤٣٥٠٠٠ دولار أمريكي

تتضمن هذه التقديرات على فروق مرتبات

للجهاز الفني الدائم لمنظمة الوحدة

الافريقية والمترجمين الفوريين أثناء

الاجتماعات

(٧)

ملاحظة :

اعتسبت التقديرات المالية على أساس استخدام أربعة مترجمين فوريين وأربعة مترجمين تحريريين من خارج مقر منظمة الوحدة الأفريقية وسيستخدم المترجمين الدائمين بجهاز الامانة العامة للمنظمة لتنفيذ الفرق . كما سيقوم الطلبة الدائمين بجهاز المنظمة بخدمة الاجتماع وذلك فلن تكون هناك اعماء مالية في مشروع الميزانية لمقابلة ذلك

د - مجموعات العمل واللجان المتخصصة :

تتكون مجموعات العمل من ١٢ خبيرا على الاكثر ٦ من كل جانب ويحضر هذه الاجتماعات موظف رسمي عن كل امانة من الامانتين .
وبالنظر الى أن عدد مجموعات العمل لا يمكن التنبؤ به بدقة الآن فقد يكون من المناسب الاكتفاء بتكوين أربعة مجموعات عمل خلال هذه السنة المالية على أن تحقق هذه المجموعات اجتماعا واحدا هذه السنة وعلى ذلك فان احتساب تكاليف اجتماعات المجموعات الاربعة التي ستجتمع اجتماعا واحدا هذه السنة ومدوام قدره سبعة أيام يكون كما يلي :

١- موظفي الامانتين :

تذاكر سفر ٦٥٠×٢	=	١٣٠٠٠٠٠ د. ولا أمريكي
بدل سفر ٧×٥٠×٢	=	٧٠٠٠٠٠ د. ولا أمريكي
مصاريف سفر ٢×٦×٢	=	٢٤٠٠٠ د. ولا أمريكي
المجموع		٢٠٢٤٠٠٠ د. ولا أمريكي

(٨)

٢- السكرتارية الفنية :

٩- مترجمين فوريين (ثلاثة عن كل لغة)

٥٨٥٠٠٠ دولار أمريكي = تذكار سفر ٩×٦٥٠

٧٨٧٥٠٠ دولار أمريكي = مرتبات ٧×٩×١٢٥

٣١٥٠٠٠ دولار أمريكي = بدل سفر ٧×٩×٥٠

٢١٦٠٠٠ دولار أمريكي = مصاريف سفر ٩×٢٤

المجموع " " ١٧٠٩١٠٠٠

٩- مترجمين تحريريين (ثلاثة عن كل لغة)

٥٨٥٠٠٠ دولار أمريكي = تذكار سفر ٩×٦٥٠

٥٣٥٥٠٠ دولار أمريكي = مرتبات ٧×٩×٨٥

٣١٥٠٠٠ دولار أمريكي = بدل سفر ٧×٩×٥٠

٢١٦٠٠٠ دولار أمريكي = مصاريف سفر ٩×٢٤

المجموع " " ١٤٥٧١٠٠٠

٩- طباعين (ثلاثة عن كل لغة)

٥٨٥٠٠٠ دولار أمريكي = تذكار سفر ٩×٦٥٠

١٨٩٠٠٠ دولار أمريكي = مرتبات ٧×٩×٣٠

٣١٥٠٠٠ دولار أمريكي = بدل سفر ٧×٩×٥٠

٢١٦٠٠٠ دولار أمريكي = مصاريف سفر ٩×٢٤

المجموع " " ١١١٠٦٠٠٠

(٩)

٤٤٧٩٢,٠٠ دولا رأمريكي	=	مجموع تكاليف اجتماعات لجنة عمل واحدة
١٧٩١٦٨,٠٠ دولا رأمريكي	=	تكاليف اجتماع في السنة أربعة مجموعات عمل يخصص مبلغ مماثل للخبراء المشاركين في أعمال لجان العمل وتكاليف سفرهم ومكافآتهم
١٧٩١٦٨,٠٠	=	خلال هذه السنة المالية
<hr/>		
٣٥٨٣٣,٦٠٠		

ملاحظات :

يكون عمل لجان العمل كما يلي :

- ١- التخطيط العام لمشاريع التعاون الافريقي العربي في مجال ، تخصص اللجان .
- ٢- تقييم البرامج والمشاريع وتجهيزها لدراسات الجدوى .

هـ - التقديرات المالية للجنة التنسيق :

- ١- تتكون لجنة التنسيق من رئيس لجنة الاثنى عشر وأمين عام منظمة الوحدة الافريقية من جهة ومن رئيس لجنة الاثنى عشر وأمين عام جامعة الدول العربية من جهة أخرى ، ونرى أن تجتمع اللجنة على الاقل أربعة مرات كل سنة واحدة ثلاثة أيام كل اجتماع وذلك بمقر المنظمين بالتناوب .

(١٠)

		الامين العام للمنظماتين :
٣٤٠٠٠٠٠ دولا رأمريكى	=	- تذاكر سفر ٤×٨٥٠
٩٠٠٠٠٠ دولا رأمريكى	=	- بدل السفر ٧٥×٣×٤
٤٨٠٠٠ دولا رأمريكى	=	- مصاريف سفر ٢×٦×٤
<u>٤٣٤٨٠٠</u>		<u>المجموع</u>
" " ٢٠٠٠٠٠		تقوم بأعمال السكرتارية أمانة المنظماتين
<u>٦٣٤٨٠٠</u>		وعلى ذلك يتبقى بمبلغ اسمى قدره
" " ٦٣٤٨٠٠		<u>المجموع</u>

-٢- صهام خاصة :

ينتظر ان يقوم الامينين العامين بمساعدة موظفين من كل منظمة من المنظماتين : الرحلات لتبادل الاراء ولجمع التبرعات لصالح التعاون الافريقي العربى • وستحسن تخصيص مبلغ رمزى مقداره ٢٠٠٠٠٠٠٠ دولا رأمريكى فى الميزانية لهذا الغرض ، وسيتم الاتفاق بشأن تفاصيل هذا المبلغ فى اجتماع الامينين العامين فى المستقبل القريب •

د- محكمة افريقية / عربية خاصة أو لجنة للتوفيق والتحكيم :

ليس هناك اجتماع عادى خلال هذه السنة المالية •

(11)

ملخص ميزانية الصندوق الخاص

لتسيير أجهزة التعاون الافريقي العربي المعدلة

بالدولار الأمريكي

من ١٩٧٢/٦/١ الى ١٩٧٨/٥/٣١

أولا : اجتماع اللجنة الدائمة (بمقر جامعة الدول العربية)

٣٢٥٧٩,٠٠ دولار

ثانيا : اجتماع اللجنة الدائمة (بمقر منظمة الوحدة الافريقية)

٣١٤٣٥,٠٠ دولار

ثالثا : مجموعات العمل بمقر أحد المنظمات :

سيكون هناك أربعة مجموعات عمل تمنح مرة واحدة كل سنة • مع الاخذ في الحسبان المبالغ المتخصصة لمصاريف وتذاكر السفر للخبراء ومكافآتهم

٣٥٨٣٣٦,٠٠ دولار

رابعا : لجنة التنسيق (بمقر المنظمات)

٦٣٤٨,٠٠ دولار

خامسا : مهام خاصة للامينين العامين للمنظمتين

٢٠٠٠٠,٠٠ دولار

٤٤٨٦٩٨,٠٠ دولار

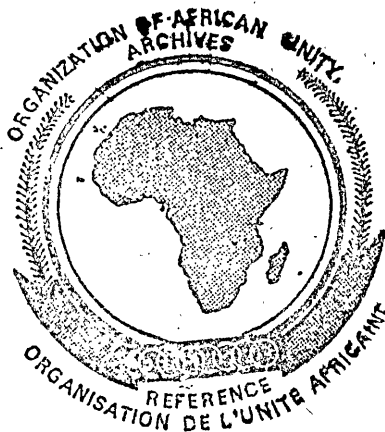
المجموع الكلي

٢٢٤٣٤٩,٠٠ دولار

نصيب منظمة الوحدة الافريقية

٢٢٤٣٤٩,٠٠ دولار

نصيب جامعة الدول العربية



1977-06

Budget for Special Fund for the Running of the Executive Bodies of Afro-Arab Cooperation for the Financial Year 1st June 1977 to 31st May 1978

Organization of African Unity

African Union

<https://archives.au.int/handle/123456789/9882>

Downloaded from African Union Common Repository